

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Kisebbségi közszellem és kisebbségi irodalom

GYÁRFAS ELEMÉR Dr. szenátor
Halkik az utolsó másfél évtizedben a romániai magyarság sorsát vezettük, sokat bízhattunk, de egy szemrehányásra a kötet nem szolgáltunk: egyetlen szóval vagy gesztusunkkal sem járultunk hozzá ahhoz, hogy szerencsétlen népcsoport ellenében ébredjen s ezzel helyes irányosodjék és szenvedései sokasodjanak.

Az a rajtunk mult az sem, hogy több szöveget és barátot nem tudtunk szerezni, az a negatív érdemünk azonban, hogy a szellemet nem vetettünk s vihart nem engedettünk, senki el nem vitathatja továbbá az, hogy a hátrány azonban, hogy másfél évtized alatt nem tudtunk a magunk történelmi helyzetéről és feladatáról olyan közvéleményt kialakítani s minden oldalon támogatni, melynek érvényesülése során lényegesen enyhíthette volna.

De az azonban nem sikerült a másfél évtized alatt, arra változatlan energiával törekedni kell továbbra is, míg célhoz érünk.

És tavaszán vita indult kisebbségi irodalmunk és irodalmunk kapcsolatáról. Aztán az, aki felpanaszoltam, hogy a kisebbségi irodalom és a kisebbségi közszellem közötti együttműködését s tartozom e feladat indokolásával.

A kisebbségi felfogás az — s itt szeretném megkérni a híven visszaadni ezen irányzat egyik legmagasabb képviselőjének mostanában foglalt álláspontját — hogy az erdélyi kisebbség, integráns része a nagy magyar nemzetnek, integráns része a nagy magyar nemzetnek s iröközösségnek, nincsenek különleges céljai és módszerei, hanem beleolvad minden idegszálalával a magyar nemzetközösségbe s ettől területileg elválasztott gyanuzokat az egyetemes célokat szolgáló gyanuzokkal az eszközzel.

és szóval és köznyelven: az erdélyi magyar irodalomnak ugyanazok a témái és témái, mint a magyarországi írónak: a nem, házasság, generációs-ellentétek, élethelyzetek, gazdasági bajok, stb.

De szemben én azt hiszem és érzem, hogy a kisebbségi irodalomnak is csak az lehet a feladata s talán egyetlen problémája, hogy a kisebbségi irodalom, melyből vétetett s mely sorsa össze van kapcsolva, megtagadja-e és milyen formában ősei földjén a kisebbségi életfeltételeket: milyen álláspontot helyezkednie a vele együttélőkkel s a kisebbségi nemzettel szemben s létfenntartása érdekében milyen magatartást kell kívánnia a kisebbségi államot alkotó fajrokonaitól.

A kisebbségi irodalom nagy kérdésekre mi, politikai, megjelölhetjük ugyan itt-ott elvont beszédeinkben, bár ezeknek az elvont erejével való meglátása is előfeltétel a kisebbségi irodalom s szellemi vezetőink hivatása, de csak a kisebbségi irodalom tudja a kialakult álláspontokat a kisebbségi közszellembe tenni, mindenkiel megértetni, minden oldalról megvilágítani és meggyőztetni.

A kisebbségi irodalom munkánk tehát csak akkor lehet eredményes, ha célkitűzéseinket az irodalom tetszős és kívánatos színben állítja a kisebbségi közszellem elé. Ha ez hiányzik, akkor a kisebbségi irodalom elveszti átütő erejét sőt teljesen megkérdőjelezhető, ha idegölő küzdelmünk

lekicsinyítve, leszűrkítve vagy éppen ellen-szenves beállításban kerül saját közvéle-ményünk s — ami még veszedelmesebb —

ellenfeleink nyilvánossága elé.

Hinnünk és remélnünk kell, hogy írónk megértik e jajkiáltásunkat. Rajtunk nem

fog mulni, hogy elismerjük szellemi munkájuk nagy hivatását, jelentőségét és befolyását.

Újabb nyelvvizsgára kénytelenek jelentkezni a pénzügyi tisztviselők akik szeptemberben tesznek tanúságot nyelvtudásukról

A vasutasok, postások, bírósági és közszolgálati tisztviselők, a munkások és különböző közalkalmazottak vizsgája után most a pénzügyi szolgálat kisebbségi eredetű tisztviselői kötelesek román nyelvvizsgát tenni. Voltaképpen a nem román születésű pénzügyi hivatalnokok már több alkalommal is vizsgáztak és pedig kevés kivétellel sikeresen. Ennek ellenére — miként az a többi közszolga-

lati ágazatokban történt — most mégis kénytelenek ismét vizsgára állani. A pénzügyminiszter rendelete értelmében a vizsga szeptember 14. és 15. napjain lesz. A rendelet, amely már megérkezett a helybeli pénzügyigazgatósághoz is, utasítja, hogy állítsa össze a vizsgára küldendő kisebbségi tisztviselők jegyzékét. Ez a munkát már meg is kezdődött. Ugy a városban, mint az egész megyében nyelvvizsgát kötelesek tenni az

összes pénzügyi tisztviselők tekintetében arra, hogy hány esztendő óta állanak szolgálatban. Hogy ennek a nyelvvizsgának a kisebbségi pénzügyi tisztviselőkre vonatkozólag mi lesz az eredménye, azt a tapasztalat alapján sejtetni lehet. Ilyen körülmények között érthető, hogy a miniszteri rendelet a pénzügyi tisztviselők körében nagy riadalmat keltett.

Revolveres betörőüldözés melynek eredményeként elfogtak három veszedelmes banditát

Vakmerő betörés történt az első kerület forgalmas Duca-utcájában. A betörők álkulcs segítségével behatoltak a piarista rendház szomszédságában épült új bérpalotában levő és Gorinstein Ilona tulajdonát képező dohánytőzsdebe, amelyet kifosztottak. A rablók felzárták a vasredőny zárját, majd betörve a dohánytőzsde üvegezett ajtaját, bejutottak a trafikba és mintegy százezer lei értékű árut összecsomagolva, ismét elutáltak. A betörésről a trafik tulajdonosnője jelentést tett

a rendőrségnek és két detektívnek sikerült is huszonegy óra alatt a betörőket elfogni.

A három betörő elfogatása izgalmas körülmények között történt. Costescu Avram és Boldurean Simion detektívek tegnap délután figyelmesek lettek három rosszul öltözött férfire, akik hatalmas csomagokat cipeltek. A három gyanus külsejű férfi villamosra ült és azzal a második kerületbe utazott.

A detektívek mindenütt követelték őket, mert elhatározták, hogy alkalmas pillanatban leigazoltatják a férfiakat.

Erre a második kerületi postahivatalban került a sor. A férfiak ugyanis bementek a postahivatal helyiségeibe és felakarták adni a három nagy csomagot. Ebben a pillanatban a két detektív hozzájuk lépett és igazolásra szólította fel őket. A három ismeretlen megdöbbenve elárulta, hogy a detektívek váratlan megjelenése rémületet keltett. Mielőtt azonban a detektívek megakadályozhatták volna,

a társaság egyik tagja hirtelen az ajtóhoz ugrott és kinyitva azt az utcára rohant.

Costescu detektív — most már bizo-

nyosra véve, hogy bűnözőkkel van dolga, nyomban üldözőbe vette a szökevényt, míg Boldurean Simion detektív revolverrel a kézben a másik két férfit tartotta sakkban. A postahivatal előtt vad hajszra kezdődött és ekkor felharsant a detektív kiáltása:

— Fogjátok meg!
Csakhamar tömeg gyűlt egybe, de a menekülő nagy gyorsasággal igyekezett neptelen utcába jutni, hogy futással eltiünjön üldözői elől. Ez a terve már szinte sikerült, amikor Costescu detektív az utolsó eszközhöz folyamodott és futás közben elővéve revolverét, riasztó lövéseket adott le. A revolver dörrenésének megvolt a kívánt hatása, mert a szökevény megállt és megadta magát.

Ez már a második kerületi tüzoltótorony közelében történt. A detektív és a megrémült férfi azután visszatértek a postához, majd a második kerületi rendőrségre mentek. Ott rövid kihallgatás volt és ekkor kiderült, hogy az eredmény megérte a fáradságot, mert a Duca-utcai trafikfosztogatók kerültek kézre.

Megláncolták és átkísítették őket a rendőrprefektúrára, ahol megindult a minden részletre kiterjedő vizsgálat.

Kiderült, hogy a három férfi — akiknek nevét a további nyomozás érdekében egyelőre nem közölhetjük — az okiráltságból való és ketten közülük ismert betörők. Elmondották, hogy csak néhány nap előtt érkeztek városunkba azzal a tervvel, hogy kifosztanak egy trafikot. Több napon keresztül terepszemlélet tartottak a forgalmasabb trafi-

koknál, míg végül elhatározták, hogy Gorinsteinné trafikját fogják kifosztani

Este lesbe álltak és megvárták, amíg a trafikot bezárták és éjféltájban munkához láttak.

Nem zavarta őket az sem, hogy az autótaxi állomás csak néhány lépésnyire van, hanem hidegvérrel végrehajtották tettüket és a zsákmányt három csomagba elosztva, ismét leluhták az üzlet redőnyét és nyugodtan eltávoztak. A lopott dohányárut, bélyegeket és váltóblankettákat, valamint a többi holmit az okiráltság két városában akarták értékesíteni.

Ugy tervezték, hogy a lopott árut postán feladják és azután ők maguk is elfúnnak a városból.

A betörők állítását még tegnap igazolta a Lloyd-palotában levő trafik tulajdonosa, aki közölte a rendőrséggel, hogy az egyik napon este figyelmes lett három gyanus viselkedő férfire. Mivel mindjárt arra gyanakodott, hogy ezek betörést terveznek, alaposan megnézte magának a férfiakat, hogy szükség esetén személyleírást tudjon adni róluk. A megadott személyleírás illet is a diszes triumvirátus tagjaira, akiket felismert.

Tegnap délután különben megtartották a helyszínen szemlélet is és ekkor a betörők részletesen elmondották és megmutatták, hogy követték el a betörést. Elmondották azt is, hogy

a betörés elkövetése után még a Duca-utcában autótaxiba ültek és az állomásra hajtottak.

A rendőrségen Chemitzky komisszárus vezetésével tovább folytatják a vizsgálatot, mert bizonyosra veszik, hogy még számos más betörés is terhelheti őket.

A magyar nemzetkisebbség problémája hogyan lehet-e nyugalmi állapotot teremteni a romániai népek között

A város és a bányásági falvak magyar-ságának nagy tömege sereglett össze a Magyar Ház zsufolásig megtelt dísztermében, hogy meghallgassa a magyar-párti parlamenti csoport megjelent tagjainak beszámolóját. A Magyar Párt központját J a k a b f f y Elemér dr. országos alelnök képviselte, a parlamenti tagok közül pedig Gy á r f á s Elemér dr. és S á n d o r József szenátorok, valamint Sz a b ó Béni képviselő jelentek meg. Helyet foglaltak a teremben a különböző vallásfelekezetek magyar papjai, akik között ott volt M a g y a r y Pál római katolikus püspöki helynök is.

A diszközgyűlést U n g á r Adolf dr. bányásági tagozati alelnök nyitotta meg. Meleg szavakkal üdvözölte a parlamenti tagokat, akik utoljára hét év előtt jártak Timisoarán. P á l l György dr. főtitkár olvasta fel azután összefoglaló jelentését a párttagozat elmúlt hét esztendejének eseményeiről. Beszámolójában tömören elmondja a tagozat hét évi munkáját és az elért eredményeket.

G y á r f á s Elemér dr. szenátor szö-
lalt fel és kifejtette, hogy

a kisebbségi magyarság problémája kezdettől az volt, lehet-e békés eszközökkel nyugalmi állapotot teremteni Erdélyben, hol — németekkel is tarkítva — a magyarság és románság jelentős tömegei egymásbakeverten élnek?

Ennek a megvalósítását megnehezítik azok, akik a magyarságot alkalmatlan elemnek igyekeznek feltüntetni. Egyesek a nemzeti gondolatot elvakítva a faji kisebbségben csak irredenta-anyagot látnak. Jorga könyvének alapján azután rámutat arra, hogy Erdélyben a különböző népelemek békésen helyezkedtek el és egymásban nem ellenséget, hanem a közös terület megművelésében és megvédésében segítő társat látnak.

Semmit sem akarunk most sem elvenni mástól, — mondotta — hanem meg akarjuk tartani a magunkét.

Termelő és építő erő maradunk, amíg egyéniségünket és faji önértünket megőrizhetjük, de bomlasztó ék leszünk, ha ezt elveszítjük.

Megemlékezett a nyelvvizsgákról, amelyeknek gigondolója a timisoarai Vidri g h i n Stan, volt vasuti vezérigazgató. A hitvallásos tanítók részére a közoktatásügyi miniszter a külügyminiszter közbelépésére a nyelvvizsgákat a mostani tanfolyamok végeztével mellőzni igérte. Ennek ellenére mégis olyan rendeletet adott ki, amellyel a nyelvvizsgát elrendelte és ezzel rácafojt Titulescu külügyminiszter genfi kijelentésére.

A magyar parlamenti csoport most emiatt sürgős beadvánnyal fordult a külügyminiszterhez. Szólt a munkavédelmi törvény kisebbségellenes végrehajtásáról. A kisebbségeknek maguknak kell munkaalkalmat teremteni munkanélkül maradt testvérei számára. A magyar parlamenti csoport továbbra is kitartással küzd a magyar kisebbségért. Bizunk kell egymásban és önmagunkban — fejezte be éljenzésektől sűrűn kísért beszédét Gyárfás szenátor — és hinnünk kell azt, hogy a jövő nagy feladataira acélo-

sodik meg a lelünk a most ütemesen ránkzuduló csapások alatt.

S á n d o r József szenátor a meghatottságtól remegő hangon mutatott rá arra, hogy

a legutóbbi választáson eljegyezte magát a Bánság magyarságával.

Szólt azután azokról a törekvésekről, amelyeket a magyarság vezetői az impériumváltozás óta a magyar kisebbség érdekében folytattak. Bármily nehéz és meddő is volt eddig ez a küzdelem, a siker végül mégsem maradhat el.

S z a b ó Béni képviselő, aki a parlamentben a kisiparosságnak egyedül

Az alkotmány és nemzetközi szerződések védelme

L u k á c s Jenő, S z a t h m á r y Lajos dr. elnöki tanácsstagok köszönték meg a parlamenti tagok beszámolóit. Ez utóbbi rámutatott annak a szükségességére, hogy a magyarság új vezetőket önmagából neveljen. Azután határozati javaslatot terjesztett elő, amely a parlamenti csoportot a magyar kisebbség szereléről és törhetetlen ragaszkodásáról biztosítja.

Tiltakozik a Románia alkotmányával és a nemzetközi szerződésekkel ellentétes kisebbségellenes intézkedések ellen

Fájó tragédiaként állapítja meg a diszközgyűlés, hogy az ország kulturpolitikáját ma is Angelescu miniszter irányítja, akinek kisebbségellenes felfogása ismeretes

Élelshangú támadás a kormány ellen az élet megráglulása miatt

Az ilfovmegeyi Brancoveni községben a nemzeti parasztpárt négyülést tartott, amelyen M a d g e a r u Virgil volt pénzügyminiszter beszédet mondott. A kormány — mondotta többek között — vonakodik a megyei választásokat kiírni, mert attól tart, ezzel megmutatkozik a gyengesége. Azután beszélt a nagy devizaafférről és megemlékezett I l i e s c u Tony szenátusi alelnök szerepéről. Birálta a Nemzeti Bankot, amely a C a g a r o - G r o s z társaságnak két milliárd lei összegű devizaüzletet engedélyezett. Rámutatott arra, hogy a kormány túrto, hogy M a r i n e s c u fővárosi rendőrprefektus a Treuga társulat ötszáz millió leos devizaüzletében közbenjárjon. A rendőrprefektus ezért harminc millió lei províziót kapott, amelyet saját bevállalása sze-

Augusztusban gyakori lesz az eső és zivatar amelyből az éjjel már izelutót kapott a Bánság

Tegnap délelőtt még rekkenő hőség uralkodott, amely egyre növekedett. Délelőtt féltíz órákor a hőmérő árnyékban huszonnyolc fok meleget mutatott. Délután légy órákor a meleg harminkét fok volt. Este felé azután az ég hirtelen beborult és a levegő lehült, amiből arra lehetett következtetni, hogy a vidéken megeredt az eső. Este nyolc órákor a hőmérséklet már csak husz fok meleg volt, amely később még további csökkenést mutatott. Kilenc óra tájban villámlott és menydörgött, háromnegyed tíz órákor pedig megindult az eső. A meteorológiai intézet jelentése szerint

képviselője, azt a mostoha bánásmódot esetelte, amelyben a kormányhatalom a kisipart részesíti.

Törvények és rendeletek születtek meg, amelyek a kisipart, amely pedig a nemzet egyik lényeges fentartója, valósággal kivégzik.

Ismertette a munkavédelmi törvény sérelmeit. Szólt az állampolgárság nélkül maradt tízezrek bajairól. Egymást kell támogatnunk — fejezte be beszédét — és meg kell őrizniünk faji sajátosságainkat, mert ha nem, akkor lesüllyedünk a rabszolgák színvonalára és megsemmisülünk.

és tiltakozik a nyelvvizsgák rendszere ellen. Az egyhangulag elfogadott határozati javaslat után Ungár Adolf dr. a diszközgyűlést rövid szavakkal berekesztette.

Délután a sörgyár udvarában nagy-sikerű ünnepély volt. Ennek érdekében eredményesen fáradozott a nőegylet helygyeinek támogatásával P á l l György dr. főtitkár. Este a parlamenti tagok tisztelőre bankett volt, amelyen G y u a y János dr. mondott felkőszöntő a vendégeknek, S á n d o r József szenátor pedig a magyar nőt elváltta. Az est folyamán F e r e n c z y Irma énekesnő, a G r o m a d a e g y l e t, a fratelliai és ronati dalárdák gyönyörködtették a közönséget énekeikkel.

rint a rendőrprefektúra épületének létesítésére fordított. A Nemzeti Bank csak negyvennégy százalékos felárral szoigalt ki devizákat és sem az állami adósságok részleteinek, sem pedig a kereskedelmi tartozások részleteinek fizetésére nincsen elegendő külföldi fizető eszköze. Az élet jelentékenyen megráglut. A múlt évi állami költségvetés milliárdos hiánnyal zárult. Ennek oka az, hogy a személyzeti kiadásokat egy milliárdal emelték. Tény, hogy a bevételek emelkedtek, azonban ez a dráglulásnak és a magasabb forgalmi adónak a következménye. A liberális uralom nem egyéb fiaszkónál. A nemzeti parasztpárt kész arra, hogy az állam ügyeinek viteléért a felelősséget elvállalja.

egyelőre eső és zivatar várható, később a szél élénkül és a hőmérséklet átmenetileg csökken.

Sirius, az ismert időjós különben most adta közre augusztus hónapra szóló prognózisát. Augusztusban még sok meleg nap lesz, azonban az időjárás többször változik és az embereknek néhány-szor csapadékos időben lesz részük. Eső és zivatar augusztusban nem lesz ritka. Legnagyobb zivatarok lesznek 7-én, 13-án, 14-én, 18-án, 27-én és 28-án. Eszerint augusztusban tartós melegtől nem kell tartani. Többször ígérkezik kiadós eső. Egyes éjjelek hűvösek lesz-

nek. Nagy zivatarok várhatók Olaszországban, Franciaországban, Angliában, Németországban, valamint az alpbalkáni államokban. Viharos lesz az augusztusi időjárás Kinában, Japánban és Amerikában.

Gyáros és jazzdobos romantikus szerelmi regény

Szladics János miskolci származású newyorki gyáros romantikus házasságot kötött a most Miskolcon a főbeszédetéma. A város, aki hosszu évtizedek után jött látogatába, egyik este betét a hányitva tartó étterembe és ott nagyon tetszett neki a női zenekar jazzdobos következő napokon újra elment az étterembe Szladics és az egész estét a szép jazzdobosnő, Nagy Éva, társaságát töltötte. Ötödnápra megkérte a kezét és tön megtartották az eljegyzést, vas pedig már Budapestre utaztak, ahol meglesz az esküvő. A jazzdobosnőből formán egyik napról a másikra dussgyáros lesz. Barátainak kijelentette, a dobos és a cintányért, amellyel eddig nyeret kereste, magával viszi Amerikába, hogy sose feledkezzen meg nagy gazdágában nehéz napjairól.

Csöppi Fedák utimarsallja öngyilkos lett

Budapesten Csepreghy Erzsébet nésző, aki Fedák Sári amerikai utimarsallja volt, titokzatos körülmények között megmérgezte magát. A szép színésznő művészi körökben Csöppi néven begyakori fejfájásai miatt állandóan szenvedett és lumált. Vasárnap is ez bit vette be, még pedig az előirt adag jóval többet. Hogy erre mi volt az oka, azt egyelőre nem lehet tudni. A szerint baleset történt, mások szerint ban Csepreghy Erzsébet konfliktusba hozzátartozóival és ez készítette arra, öngyilkossági kísérletet kövessen mentők súlyos állapotban a Rókusokba szállították, ahol az öngyilkosok lyának egyik külön szobájában helyezték. Hétfő estig még nem nyerte vissza esztét és így egyelőre nem lehetett kihall Színházi körökben Csepreghy Erzsébet nagy feltűnést keltett.

Gyöngyélet a botosani fogházban

Hónapok előtt csak a szegényleg voltak Coroiu tisztelői, de később a telők sorába lépett a botosani fogházgatója, Ursache Florentin ügyv aki egészen kivételes bánásmódban réttette a retteget banditát. Az igazgatrátságot kötött az őrizetere bizott getevővel és megengedte neki, hogy való orgiákat rendezzen a fogházban. Az este a Botosaniban állomásozó ezred kapitánya, aki a fogház őrségét ellekőzős cellában találta Coroiut szerető aki szintén a fogház lakója. A bandiszeretője dus lakománál ültek és még pitány láttára sem zavartatták magumulatozásban. A kapitány az esetről tést tett a főügyésznek és ekkor megia az eljárás. A vizsgálat során kitünt, a fogház igazgatója annyira jóban banditával, hogy a saját konyháján főneki. Kiderült az is, hogy a fogház igazgatója sokszor kártyázott is a gondjait zott bűnözőkkel. A vizsgálat eredményt jelentést tettek az igazságügyminiszter aki a fogházigazgatót Storoiinetre helát és egyben fegyelmi bizottság elé álli

Öngyilkos lett a török szultán Abd el Krim, Abdul Hamid utolsó szultán veje az egyik newyorki száiban agyonlötöte magát. Tettének még ismeretler

Közgazdaság

A kismalmok elégedetlenségének a gabonaértékesítési rendszerrel és pert akarnak indítani az állam ellen

A megyei prefektúrához tegnap megérkezett a miniszteri értesítés, amely véglegesen tisztázta a bányászati malmok helyzetét. A miniszteri leirat felsorolja azt a huszonnégy malmot, amelyet kereskedelmi malommá nyilvánítottak és amelyek vámörleszt a jövőben nem folytathatnak. Ez a beosztás most már végleges. A miniszteri rendelet azonban nem tisztázta a huszonnégy bányászati malmok, amelyekkel ügyét és így azok a malmok, amelyeket először a kereskedelmi mal-

mok osztályába soroztak, de később megengedték részükre a vámörleszt, továbbra is kötelesek kilónként huszonöt bani illetéket fizetni. A rendelkezés alapján a vámörleszt malmok megkezdhetik működésüket. A kismalmok nincsenek megelégedve a gabonaértékesítési rendszerrel és vasárnap megtartott értekezletükön ez ellen ki is fejezték a tiltakozásukat. A kismalmosok elhatározták, hogy a gabonaértékesítési rendszer miatt kártérítési pert indítanak az állam ellen.

Vámháború mozgósítással és flotta-tüntetéssel Lengyelország és Danzig közt

Danzig szabadváros és Lengyelország között — mint arról megemlékeztünk — éles gazdasági ellentétek vannak. Danzig szabadváros gazdaságilag Németország felé orientálódik és Lengyelországgal szemben nem hajlandó engedelményekre. A lengyel kormány Gdynia halászkikötőből nagy befektetéssel kereskedelmi kikötőt létesített, amelynek működését azonban szinte lehetetlenné teszi a danzigai szenátus által megállapított magas tranzitvám. Ezzel szemben Danzig a Németország felől érkező áruk számára majdnem teljes vámentességet biztosít, holott a német áruk még így is drágábbak Danzigban a lengyel áruknál. A lengyel kormány ultimátumot intézett a

danzigai szenátushoz, amelytől bizonyos lengyel áruk számára a forgalom szabadátvitelét követeli. Danzig szabadváros mindaddig nem válaszolt és határa még mindig zárt a lengyel áruval szemben. A lengyel kormány ennek alapján szükségesnek látta bizonyos ellenintézkedéseket foganatosítani. A lengyel határt megerősítették, attól harminc kilométernyi távolságban több ezredet összehoztak és a Gdyniában levő lengyel flotta riadókézsültségben van. A lengyel lapok megállapítják, hogy a danzigai szenátus a Danzig és Lengyelország közti szerződést megsértette és ezzel Lengyelország visszanyerte cselekvési szabadságát.

Gyár válsága a japán dumping miatt. A japán dumpingot még a palesztinai ipar is megéri. A Meshi nevű palesztinai selyemgyár 120 munkásának felmondott és a gyártást beszüntette. Palesztinában ez a legjobban felszerelt selyemgyár azért volt kénytelen üzemét beszüntetni, mert a japán dumpingáruval nem bírta a versenyt. 1930 óta a Palesztinába behozott japán áru értéke megszázasorosodott.

Magyarország gyümölcskivitele. Nagykoros statisztikai hivatalának hivatalos jelentése szerint a város zöldségkivitele augusztus elsejéig kilencszáz ezer kiló volt. Legnagyobb kelendősége van az almának, amelynek kivitele közel negyed millió kiló. Ennek a legnagyobb része Németországba került. Vörös szilvából és uborkából a kivitel meghaladta a kétszáz ezer kilót. A belföldi piacon másfél millió kiló nyert elhelyezést.

Kokszógyár Törökországban. Törökországban a Fekete-tenger mellett Zombuldakban kokszógyárat állítottak fel, amely évenként 600.000 tonna kokszot állít elő.

Kiemelték az elsüllyedt buvárnaszádót. Julius végén a finn öbölben — mint megírtuk — elsüllyedt egy orosz tengeralattjáró hajó. A buvárhajót most sikerült kiemelni. Ötvenöt főnyi legénységét holtan találták. A tengerészeket katonai pompával temették el.

Meglíncselték egy gengsztert. A kaliforniai Pirecke városban nemrég meggyilkolták a rendőrfőnököt. A gyilkosság miatt letartóztatták Johnson Jones gengsztert, aki fölött a bíróságnak a napokban kellett volna ítélnie. A városka izgatott lakossága azonban ezt nem várta be, hanem megrohanta a fogházat, kihurcolta a gengsztert és a piactér egyik fájának legmagasabb ágára akasztotta föl.

Mindenkinek igazolnia kell valutája eredetét. A Nemzeti Bank közli, hogy az utasok idegen valutáit csak abban az esetben vihetik magukkal a külföldre, ha azok eredetét igazolják.

Szénmonopólium Olaszországban. Olaszország a szén és egyes ércbevitelére monopóliumot léptetett életbe. Azok a megállapodások, amelyeket egyes cégek külföldi cégekkel szénzállításra kötöttek, augusztus elsejével érvényüket veszítik.

Üzletlenség a bányászati gabonapiac. A bányászati gabonapiacra a buza még inkább ellanyhult, de az üzleti forgalom a többi gabonafajtánál stagnál. Kínálat és kereslet alig van és a piac így szinte teljesen üzletlenség. A piaci árak a következők: 76 kilós bányászati buza 355—360, 78 kilós torontáli buza 365, tengeri 280, új zab 240, korpa 250, takarmányárpa 235, takarmányliszt 275, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal és az összes taxákkal együtt 680, nagymalmi liszt 720, bányászati repce 420 és káposzta repce 450 lei.

Görög katolikus lelkész tragikus halála. Tragikus módon fejezte be életét Calliman Emil ötvenöt esztendőes targumusi görög katolikus lelkész. A pap holttestét az ottani turbinacsatorna hat méter mélységű vizéből halászták ki. A rendőrség eddig nem tudta megállapítani, hogy öngyilkosság vagy véletlen baleset következtében került a pap holttesté a csatornába.

Öngyilkosságok a Bányásban. A megyénkbeli Satumare községben Henrice a Jon bészarábiai illetőségű béres betrvával felvágta az ereit és mire rátaláltak, már halott volt. A negyvenkilenc esztendőes béres betegeskedése miatt követte el tettét. — Valcani községben Olteanu Petru 40 éves mezei munkás nyomora miatt a kutba ugrott. Mire felesége rátalált, már halott volt.

Ha valaki izzad...

Vannak emberek, akikről a legkisebb megerőltetésnél már csurog a verejték.

Egy kis séta egy kényelmes lépcső lassu megmászása, vagy egy dugóhuzas, egy kabátok a felvétele... s homlokát máris ellepték az izzadságcseppek. S még csak nem is kell meleg ehhez; a nyári szezonon nincsen összefüggésben ez a hiperdrózi, (vizultengés).

Ha valaki túlsokot izzad, az onnan származik, hogy a vételekiválasztása elégtelen, a veséi eldugultak és nem tudják már betölteni a szűrőkészülék szerepét, amelyre a szervezet működésében bivatva vannak. Ilyen esetekben tehát a verejték a főlös vizelet eltávolítása a szervezetből az öntoxicáció megelőzése céljából.

Mindenki tudja, hogy régebben a szervezet ugynevezett organikus mérgeit nagyrészt az izzadság útján eliminálták elődeink a szervezetből, különösen ha az izzadás bőséges és hosszantartó volt. Innen származik az „egy jó izzadás“ kifejezés is, amit a nép körében ösztönös megérzés, rosszullet, derékfájás, járványok stb. esetén. Ez a módszer egyébként nagyjából e vág a tudományos tapasztalatokkal.

Azonban az izzadás legyen az természetes vagy mesterségesen provokált, csak rejtkeztetja ennek a kiváltódnak és súlyos hiba volna ennélfogva azt képzelni, hogy az izzadás bármilyen bőséges és gyakori legyen is, pótolhatja a vese működését.

Az izzadás legteljesebb csak arra szolgál, hogy figyelmeztesse az illetőt, hogy a türelve, a veséi el vannak dugulva és nincsen veszteni való idő a megjavítására.

S végeredményben semmi sem könnyebb ennél; elégséges, ha rendszeresen tisztítja a veséit s vigyázunk arra, hogy ez az annyira finom és érzékeny szűrő ne rak meg oldhatatlan, izgatott és mérgező anyagokkal, amelyek legnagyobb része egyelőre hűgysávból és sókból áll. Megakadályozandó tehát ezeknek a sóknak a képzését, hogy Urodonal vezetünk át a vesén és ez feloldja ezeket a zavaró okozó anyagot, mint a meleg vizet a cukrot.

Lenát, ha Ön kisebb megerőltetésnél már izzad, siessen meggyőződni arról, a veséi eivannak dugulva és ezek felszabadítására elengedhetetlen egy a URODONAL-kúra.

URODONAL

kiüzi a mérgeket a szervezetből



Chatelain készítmény Megbizható készítmény.

JUBOL

A belek éjszakai barátja. Biztos megszűnteti a székrekedést és autointoxikáció következtében lépő bélzavarokat. Ne használjon hashajtót, hanem Jubolizálja magát.

Drugériákban és gyógyszerészeknél

SVÉD ÉS DÁN TENGERSZETI MEG-BESZÉLÉSEK. Stockholmi jelentés szerint tegnap odaérkezett Rechnitzer, a dán hajóhad parancsnoka. A látogatás nagy feltűnést keltett, bár hivatalosan kijelentik, hogy annak nincs politikai jellege. A svéd tengeri haderő parancsnoka a legközelebbi időben viszonzozza a látogatást. A látogatások célja állítólag az együttműködés feltételeit megbeszélni a svéd és dán hajóhadak között.

Letartóztatott kommunista agitátor. A lujoji törvényszék annak idején Klein József huszonnégy esztendőes fiatalembert kommunista üzemek miatt öt évi börtönre ítélte, amit a helybeli ítéletábla is jóváhagyott. Kleint a semmitörzsek ítéletéig kétszázötven ezer lei óvadék ellenében nemrég szabadlábra helyezték. Szabadságát arra használta fel, hogy elutazott Ferdinandra, majd Aninára és az ottani munkásság között kommunista agitációt folytatott. A csendőrség, amely erről tudomást szerzett, Klein Józsefet letartóztatta.

Gyomor-, bél- és anyagserebetegekét, vérszegénységet, sápadtság és lesóványodás eseteiben reggel éhgyomorra egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet az emésztőszervek működését hathatósan előmozdítja s így megkönnyíti a tápanyagok vérbejutását. Orvosi szakvélemények hangsúlyozzák, hogy a Ferenc József vizet úgy felhőtteknél, mint gyermekeknél igen gyorsan, biztossan és mindig kellemesen hat.

Nyomor elől a halálba. Zárics Lyubomir ötvenkét esztendőes férfi hónapok óta nem tudott munkához jutni és hajléktalanul csavargott a városban. Vasárnap este a városi kertészet közelében eszméletlenül állapotban találtak rá. A mentők a kórházba vitték, ahol elmondta, hogy nyomora miatt megmérgezte magát. Állapota súlyos.



Mackensen kilépett az acélszervezetből. Berlini jelentés szerint Mackensen tábornagy kilépett az acélszervezetből. A tábornok levelét intézett a szervezet vezetéke, amelyben elhatározását bejelentette és azt megokolja. Szerinte a szervezet célja volt, hogy Németországot védőképessé tegye. Miután a védőképességet megvalósították, a szervezet bevégezte misszióját és így a külföldi kitérés nélkül maradt szervezetnek már nincsen sok értelme.

Magyar- és zsidóellenes tüntetés Lipován. Vasárnap este Lipovánban tüntetés volt, amelyet állítólag és munkáslegények rendeztek. A tők végigvonultak a város utcáiban és a zsidók és a magyarok kiáltásokban törtek ki. A tüntetés több lövés is eldőrdült. A lakosságban nagy riadalmat keltett a tüntetés, amelynek kezdeményezőit a hatóságok nyomozza.

Halalos szerencsétlenség Lipován az Apolló-moziban. Sch Mihály, a mozi tulajdonosának húsz éves fia, kezelte a vetítógépet, előadás közben tulhangosan működtetett a gépet. Mérésékeln akarta a gép működését megállítani, véletlenül a magas feszültség áramhoz ért. A fiatalembert letlenül esett össze a gép mellett és orvosot hívtak, már halott volt.

Budapestre érkeve a Keleti pályaudvaron szemben a Park Nagyszálló megtalálják kényelmét. Leszállított árap előfizetőinek 20 százalékos engedményt.

Szerelmi bánat. Erkol Erhuszonöt esztendőes leány a harmadik Bulevardul Carolon levő szerelmi bánatában hipermangániumot ivott. A mentők belső sérülésekké házba szállították.

Sport

A labdarúgó szövetség úgy döntött külföldi játékos nem szerepelhet romániai csapatban

Érdeklődés előzte meg a román labdarúgó szövetség közgyűlését, amely meglehetősen fontosabb eseményt hozott, mert az ellenzék nem a meglévő vezetőséget megbuktatni, hanem új Luchide főtitkár terjesztését jelentésével. A jelentés körül a vita támadt, amelynek feljegyzőként említett azonban csak az a rész volt, amelyet a ligaegyesületek bíráskodtak és amellyel bejelentették, hogy a szezonban tervezett válogatott csapatokba nem adnak játékosokat. A Liga elnök alapszabálymódosítványozott. A közgyűlés úgy ha-

tározott, hogy ősszel rendkívüli közgyűlést hívnak egybe és azon módosítják az alapszabályokat. Végül elvetette a közgyűlés azt az indítványt, hogy romániai csapatokban egy-egy külföldi játékos is szerepelhessen. Végül a közgyűlés letárgyalta a Banatul által benyújtott felebezést és annak helyét adva elrendelte, hogy a Banatul által a craiovi csapat ellen elvesztett ligadöntőt meg kell ismételtetni. A nyugati liga bajnokságáért tehát újból megküzdenek és így az aradi CAA együttese is új selejtezőt játszik a ligabajnokkal. Utoljára került a sor a választásokra és a futballszövetség összes vezetőit újra megválasztották.

A magyar uszóbajnokság

A magyar uszóbajnokság szombati eredményeit már közöltük, míg a vasárnap délutáni futás eredményeit a következők: 1500 m. Lengyel 21 p. 05.2 mp. 100 m. Csik 1 p. 0.2 mp. 100 m. Gombos 1 p. 12.8 mp. 200 m. Csik 2 p. 56.4 mp. 400 m. Gróh 5 p. 02.4 mp. 3x200 m. Szegei 1. Szegei Uszógylet 7 p. 45

Tünető atlétanők

A romániai atlétanők Brascyban rendezték meg a román futás bajnokságát, amelyet nyert meg két óra 51 p. 58 mp. idővel Baboe (IAR) lett. A női atlétanők azonban elmaradtak a brasovi atlétanők tünetően maradtak a versenytől.

Denunciálás a sportban

Különös és egyáltalán nem sportszerű beadványt intézett a petrosani Jiul csapata a legfelső szövetségi tanácshoz. A Jiul ebben a beadványban az összes munkáscsapatok törlesztését kérte a szövetség kötelékéből, azon a címen, hogy azok kommunista propagandát üznek. A beadványt elutasították, mert a vádak alaptalanok. Ugyilátszik ez a sakkhúzás az aradi munkáscsapat ellen irányult és a Jiul így akart bejutni az A) ligába.

Turista-kirándulás

Az Erdélyi Kárpát Egyesület bányászati osztálya 1935 augusztus 10 és 11-én túrát vezet a Padesul 1380 m. magas csúcsára. Utirány: Timisoara—Lugoj—Nadrag—Pades és vissza. Utazás teherautóval. Gyalogut cca. 26 km. Felszerelés:

Mennyi beszéd, kapacitálás, csalogatásba került, amíg nagy nehezen talált Kitty egy párat. Persze, hogy ő maga is egy sorban dolgozott velük. Éppen kukoricát kapáltak mindannyian. Juli néni kivételével, akit otthon hagytak házörzönök. Nótáival riasztgattott minden jó és rossz szándéku közeledőt.

Csak három lányt kapott Kitty segítségül, de a föld porhanyós volt az esőtől és így könnyen ment a dolog. Már két napja kapáltak és Kitty úgy számított, hogy még három nap és addig felkapálják az egész táblát. Csak itt ne hagyjanak addig ezek a lányok. De szóval is tartotta őket. Komisz dolog az: fizetni, hizelegni és közben attól félni, hogy faképnél hagyják. Hiába az akkor úgy volt. Manapság fordítva van...

Hát kivezették az éjszaka a lovakat a Gáncosok istállójából, — ujságot az egyik lány.

— Ki te? — kérdezte a kis Mari.

— Hát azt nem tudni.

— De hogy nem — egy rabló! — felelte egy másik.

— Van is most rabló, — kételkedett öreg Mihály.

— Mán hogy ne volna, Dobos Jóska megint itt látták a közelben a napokban.

— Hát az már kiszabadult? — érdeklődött Pásztor.

— Ha itt van, akkor ki, — mondta Mihály. Mártonvásáron is az nap látták, amikor a malmot kirabolták. Kitty úgy látta, hogy az egyik lány nagyon neki beszélt és így célszerűnek tartotta, hogy érdeklődjön a betyár után.

szöges cipő, esőkabát, pokróc, fürdőruha, élelem. Indulás szombaton, augusztus 10-én 17 órakor a Balkán-Impelex 20 órakor. Résztvételi díj tagoknak 100 lei, vendégeknek 120 lei. Jelentkezés augusztus 8-ig a Káldor-cégnél. Vezető: Somolik Töhötöm.

Magyar atletikai bajnokságok

A magyarországi atletikai bajnokságok versenyét vasárnap is folytatták és azokon a következő eredményeket érték el. 200 m. síkfutás: 1. Sir 21.2 mp. 400 m. síkfutás: 1. Zsitvay 48.6 mp. 1500 m. síkfutás: 1. Szabó 3 p. 59.2 mp. 1000 m. síkfutás: 1. Kelen 31 p. 26 mp. 110 m. gátfutás: 1. Kovács 15.4 mp. 400 m. gátfutás: 1. Héjas 55.9 mp. Súlydobás: 1. Darányi dr. 14.98 m. Diszkoszvetés: 1. Donogán 46.50 m. Magasugrás: Bodosi 182 cm.

KANIKULA: MECCSEK

Városunkban vasárnap csak egy érdekesebb mérkőzés volt. A Ripensia játszott tréningmeccset a zöld-fehérek csapatával. Mindkét csapat új felállítást próbált ki és ez a körülmény a játék színvonalát is megmutatkozott. A Ripensia a gólszák Dobait próbálta ki a center posztján, ahol egyelőre sehol sem találta a helyét. A Ripensia csatársora a mérkőzés folyamán határozottabb volt és így a proficsapat 4:3 (2:0) arányban győzött. Edzőmérkőzést tartott az Ilsa csapata is, amely a Venus együttesét 4:1 (3:1) eredménnyel győzte le.

Szép sikerrel szerepeltek vidéken az Electrica és a munkásegylet csapatai. A vilamoscsapat

Oradeán

játszott, ahol a Staruinta együttese volt az ellenfele. Az Electrica 2:0 arányú győzelmet ért el. A munkáscsapat

Ferdinandon

vendégcsapatot az ottani Metallospor ellen. A munkáscsapat szép játékkal 5:1 (2:1) eredménnyel biztosan győzött.

— Aztán milyen ember fiatal, vagy öreg?

— Öreg — mondta az egyik lány.

— Nem a, fiatal, javította a másik.

Kitty jónak látta mind a kettőt elhinni, mert amelyik szavában kételkedett volna, hát az menten ott is hagyta volna.

— És milyen? Szép vagy csúf? — érdeklődött tovább.

— Ragyás meg bandzsal.

— Hát valami nagyon szép nem lehet,

— állapította meg Kitty.

— Hát az se nem bandzsal, se nem ragyás, — mondta csendben öreg Mihály, de azért mindannyian meghallották. Kend ismeri? — kérdezte Mari.

Mihály nem akart felelni. Hogy ha megmondja az igazságot, hát még őt is meggyanúsítják. De Kitty más téma hiányán, folytatta.

— Láttam már kend azt a hogy is hívják?

— Láttam hát...

A lányok mind ránéztek. Hát ez olyan jó esemény volt és olyan érdekes, ez a Dobos Jóskaé, hogy akár ingyen is dolgoztak volna. Senki sem ismerte eddig a betyárt személyesen, de nagy híre volt. Kitty látta az óriási érdeklődést, nógatta Mihályt, hogy mondja csak tovább, amit még tud róla.

— Nem ragyás, de a képe, meg van égve.

— Az egész képe? — hűledezett az egyik.

— Nem! Csak a fele. De nem bandzsal csak úgy néz alulról fel — és öreg Mihály fejét lehajtva, bozontos szemöldökét összehúzva haragos pillantásokat vetett maga körül.

A többé

vidéki eredmények

a következők: A bocsamontani sportklub most ünnepte meg tíz esztendő jubileumát. Ebből az alkalomból ünnepi műsort rendeztek, amelyen az UDR, a resitai és lugoji munkáscsapatok vettek részt. Eredmények: UDR—lugoji munkáscsapat 3:0 (2:0), resitai munkáscsapat—bocsai sportegylet 2:2 (1:1). Az oradeai zöld-fehérek két napon Brasovban szerepeltek a következő eredménnyel: Az első napon 1:1 eredménnyel döntetlenül mérköztek az ACFR csapatával, amelyet második napon 4:2 (3:2) arányban vertek.

OSZTRÁK FUTBALLISTA TRAGIKUS HALÁLA

Halálos baleset érte Nayemnich nevezetű osztrák futballistát, aki angol csapatokban is szerepelt. A futballista Tirolban töltötte szabadságát és motorkerékpárján járta be a vidéket. Vasárnap azután a kerékpár felborult és Nayemnich olyan szerencsétlenül vágódott neki az egyik parasztház ajtajának, hogy szörnyethalt.

A MAGYAR RENDŐRTISZTEK TURISTA KIRÁNDULÁSA ROMANIÁBAN

A budapesti rendőrtisztek atlétikai klubjának turisztikai szakosztálya ellátogatott Erdélybe. A magyar rendőrtisztek több várost látogattak meg, ahol a román rendőrség tisztviselői mindenütt a legelőzékenyebben fogadták őket. A magyar rendőrtisztek annak a reménynek adtak kifejezést, hogy a román rendőrség vezetői a látogatást minél előbb viszonzni fogják. A magyar rendőrtisztek, akik az általuk meglátogatott erdélyi városokban mindenütt jó benyomásokat szereztek, tegnap este érkeztek vissza a magyar fővárosba.

MOZI

Kedd, augusztus 6.

Apoló-mozi: Cigánybáró.

Capitol-mozi: Cigánybáró.

Select-mozi: Kerwers Anna ipara.

— Olyan, éppen olyan, — bólintgatott az egyik lány, aki soha életében nem látta Dobos Jóskaé.

— Komisz ember lehet, biztosan nem szeretett dolgozni — mondta Kitty. Öreg Mihály kevés lelki tusa után kivágta az igazságot.

— Nem volt az lusta világ életében, dolgos jó ember volt, hanem az asszony miatt került a veszedelembe.

— Asszony miatt? — kérdezte Kitty csak hogy tovább huzzza a kiadós mesét.

— A bizony a felesége miatt.

— Haragudott rá ugyi? — kérdezte az egyik lány.

— Haragudott rá a kország, de nem ő, éppen az volt benne a hiba, hogy szeretett, csak hogy egy másik is szerette és azt Dobos Jóska fejbe vágta fejszéjével.

— Jaj, — visítottak a lányok — hát aztán meghalt?

— Hát nem is támadt fel, — erősítette Mihály. Mert nem olyan legény volt az, hogy csak megbillentse a haragosát. Fejbe vágta oszt fertig... És ki volt az, akit agyonütött? Áncsiknak hívták. Áncsik Péternek a zirci malmosnak az öccse.

Kitty öreg Mihály mellett kapált, jóval messzebbre a többiektől. Ők ketten győzték legjobban. Megkérdezte az öreget, honnan ismeri? Öreg Mihály egy lapos pillantással mérte ki a távolságot a lányok és maga közt és a bajuszát két-fél törölvén nagy halkán odasugta Kittynek:

— Egy faluból valók volnánk, de el ne mondja a téssasszony senkinek.

(Folyt. köv.)

Parasztkisasszony

A Déli Hírlap eredeti regénye
Szentirmayné Oberschill Gizel

(Utányomás tilos)

— mondta Éva — én megbotlék, ha ezt kellene hallgatnom. Az idegeim már is felmondják az állapotot, pedig alig hallgatom másra.

Eh! — legyintett Kitty — már sokat s ez az egyetlen gyengéje, elanjoljon.

Mihály a lovakat itatta. Pásztor székét fűrészelt, Lajcsi disznót. Kitty földes kezeit mosta a kutya Mari a kis szolgáló megkérdezte, soká esznek e, mert ő már fene megéheült az accatolásban. Az asszony fejével intett csak és addig a tényérokot rakta az asztalra, de befogom a lovam...

Fognád inkább a szád be, ajánlotta Mennyi nevében öreg Mihály!

XXIX.

Munka sok volt és kevés ember hozzá. Majd szétszedte magát. Pásztor és Mihály már nem tudtak úgy dolgozni, mint fiatalabb korukban. És huzdolgolt, mint az öregek szokták.

Munkást nehezen lehetett kapni, mert minden használható ember a háborubar Asszonyok nem mentek sehova dolgozni, kaptak hadisegélyt, nem szorultak a munkára.

Rádió

Kedd, augusztus 6. Bucuresti. 1.5: Zene-kari hangverseny. 1.55: Lemezek. 2.35: Gramofonzene. 6: A rádiózenekar hangversenye. 7: Hírek. 7.15: A hangverseny folytatása. 8.20: Lemezek. 9.15: Szimfonikus hangverseny. 10.20: Lemezek. 11: Hangverseny. 11.15: Hírek, utána a hangverseny folytatása. Budapest. 7.45: Torna és hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 1.5: Hegedű és hárfaverseny zongorakísérettel, közben hírek. 2.30: Zene-kari hangverseny. 3.40: Hírek. 5.10: Mese. 5.45: Hírek. 6: Humoros zongoraműsor. 6.25: Előadás. 6.55: Szalonzene-kari hangverseny. 8.10: Előadás. 8.40: Pusztay Sándor magyar nótákat énekel, cigányzene-kari kísérettel. 9.35: Előadás. 9.50: A torinói rádióállomás hangversenyének közvetítése.

10.40: Hírek. 11: Hanglemezek. 12: Zenetrio hangversenye. Éjfélután 1.5: Hírek. Budapest II. 7.35: Mezőgazdasági félóra. 8.15: Tánczene. 9.20: Előadás. 9.55: Hírek. 10.20: Jazz-zene. Bécs. 5.10: Népies zene. 6.25: Hangverseny. 8.30: Operettársulatok. 11.10: Hangverseny. 12.35: Szórakoztató zene. Berlin. 8: Német dalok. 9.10: Vidám-óra. 12: Népies zene. Hamburg. 7.15: Hangjáték. 12: Hangverseny. Laibach. 9: Zenés hangjáték. 11: Kávéházi zene. 11.30: Lemezek. Milánó. 8.15: Szórakoztató zene. 9.40: Giroflé-Girofla operett előadása. Prága. 7.30: Dalok. 8.10: Lemezek. 8.25: Fuvola-hangverseny. 10.5: Gitárhármas hangversenye. 10.40: Dalok a bolháról. 11.30: Lemezek. Róma. 8.15: Lemezek. 9.40: Boccherini emlékhangverseny. Stuttgart. 9.10: Vidám tánclemezek. Éjfélután 1: Wagner-est. Strassburg. 8.45: Lemezek. 9.30: Hangverseny.

Szerda, augusztus 7. Bucuresti. 1: Zene-kari hangverseny. 4: Gramofonzene. 6: Hangverseny lemezek. 8.20: Kamarazene lemezek. 9.15: Szólísta-est. Zongora és énekelőadások. 10: Zene-kari hangverseny. 10.30: Hangverseny. 11.15: Hírközvetítés német és francia nyelven. 11.25: Hangverseny. Budapest. 12: Szalonzene-kar. 2.40: Énekötös hangversenye. 3.40: Hírek. 5.10: Rádió diákfelőrája. 6: Előadás. 6.30: Zene-kari hangverseny. 7.30: Előadás Budapest-ről. 8: Énekhangverseny zongorakísérettel. 8.35: Szimfonielőadás. 9.25: Hanglemezek. 10.20: Hírek. 10.40: Jazz-zene. 12: Cigányzene-kar hangversenye. Budapest II. 7: Előadás. 7.35: Jazz-zene. 8.40: Zongorahangverseny. 10.25: Hanglemezek. Bécs. 3: Hanglemezek. 5: Hangverseny. 8: Hangverseny. 8.10: Szórakoztató zene. 9: Vidám tízperc. 9.10: Hangverseny. 10.10: A salzburgi ünnepi játékok közvetítése. 12: Tánc-

zene. Berlin. 8.20: Szalón-négyes hangversenye. 9.45: Szórakoztató zene. Laibach. Zene-kari hangverseny. 9: Harmóni énekhangverseny. 10.50: Népdalok. Prága. 8: Tánczene. 9.45: Hangverseny. 10.10: A salzburgi ünnepi játékok közvetítése. Róma. 8.45: Hangverseny. 9.15: A görög leadóállomás közvetítése. Hanglemezek. Stuttgart. 8: Szórakoztató zene. 8.45: Xilofonszóó. 9.45: Szalonzene-kar hangversenye. 10.25: Kamarazene-kar hangversenye. Strassburg. Lemezek. 9.45: Szimfonikus hangverseny. 11.30: Tánczene. Varsó. 6: Zene-kari hangverseny. 7.15: Énekhangverseny. Hanglemezek. 8.30: Hegedűhangverseny. 9.10: Lemezek. 10.10: Közvetítés Salzból. 11.45: Tánczene.

Egyes szó ára 3 lejt, vastagabb betűvel 5 lejt. Álláskeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jellegű hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegűvel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legelőszóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz Csatl Déli Hírlap kiadóhivatala, P. L. C. Bratiann 4. Fabrica: Kard- trafik, Piata Traian és Str. Mercsok. Principele Carol: Marc trafik, Piata Küttl. A hirdetés minden esetben előre fizetendő.

Apróhirdetések

Állást keres

Gyakorlott

irodakiszasszony irodában, vagy üzletben állást keres. Cim a kiadóban. (3141)

Bejárónői állás

keresek, lehetőleg kifőzdébe. Cim a kiadóban. (3166)

Gyermek mellé

üzletbe, pénztárhoz vagy irodában, gyakorlott kisasszony állást keres. Cim a kiadóban. (3171)

20 évi gyakorlattal

bíró román, magyar, német nyelvet beszélő férfi, irodai, pénztárnoki vagy raktárnoki állást keres. Cim a kiadóban. (3172)

Adás-vétel

1 1/2 hold szőlő

Silas községben, eladó. Cim a kiadóban. (3172a)

Eladó hálószoba,

komplett, világos, keményfából készült és egy Altdeutsch fémháló kitűnő állapotban, jutányos áron kapható. Ugyanott még több butor és háztartási cikk eladó. Mircea Vodautca 3. (3169)

Timisoarai taxijogot

esetleg autóval, előnyös feltételek mellett, megvételre keresek. Ajánlatokat „Autó-taxi” jellegűre a kiadóhivatal továbbít. (3180)

„ömenő vendéglő

betegség miatt azonnal eladó. Bővebbet Dréher-sörrierakat, Timisoara, Fabrica. (3186)

Jótekvésű, reprezentábilis

bérpalotát

eladni szándékozók írásbeli ajánlataikat adják le a Déli Hírlap kiadóhivatalában „Kö-moly veső” jelige alatt. Csak közvetlenül tulajdonosokkal tárgyalunk.

Lakás

Négy szobás

modern lakást, közel a villamoshoz, november 1-re keresek. Cim a kiadóban. (2049)

Modern parketás

2 nagy utcai szoba, előszoba, fürdőszobás lakás kiadó. III. ker., Piata Crucii 2. szám. (3160)

Különbejáratu

butorozott szoba magányos hölgynek kiadó. Cim a kiadóban. (3145)

2 esinosan butorozott

szoba, külön előszoba és fürdőszobával uri családnál, esetleg teljes ellátással kiadó Str. Mircea Voda 3. (2650)

Kiadó

azonnalra a második kerületi Traian-tér 2. számú házban egy újonnan rendbehozott

4 szobás

teljesen modern lakás Bővebbet a házmesternél.

Ez az, ami

minden gyümölcsésznek
minden kertésznek
minden szőlőgazdának
minden gazdálkodónak

nélkülözhetetlen

Növényvédelem és Kertészet

szakfolyóiratok a legmegbízhatóbb munkatársak.

Megjelenik havonként 1 Növényvédelem és 1 Kertészet. A két lap együttes előfizetési ára: negyedévre 100—, félévre 200—, egész évre 400—lei. Minden számhoz kitűnő színes mellékletek, rengeteg szakrajz és illusztráció.

Az előfizetők alábbi 4 könyvet: 1. Horn János: Gyümölcsfák nyése. 2. Urbányi: A gyümölcsfák betegségei. 3. Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket. 4. Sántha: A szőlő kártevői

önköltségi áron 80— leiert kapják.

Kedvezményes áron csakis a 4 kötet együtt vehető át. Darabonként 36— leibe kerül. Kérjen mutatványszámot (5 lejt bélyeg beküldése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timisoara. Lapelőfizetések ugyanezen címre küldendők.

2 szoba

és mellékhelyiségekből álló, teljesen modern földszinti lakás, déli fekvésű családi villában, a Paris-utcai villanegyedben, november 1-re kiadó. Turin-utca 12. (3170)

1 szobás

utcai lakás, különálló mellékhelyiségekkel, villany-, vízvezetékekkel, szeptember 1-re kiadó. III., Ioan Vasii-utca 49. (3185)

Az ország egyetlen vendégipari szaklapja a Gazeta Restauratorilor Vendéglősök Lapja

megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendég iparos asztalán!

Különléte

Átvonnék

bérbe vagy elszámolásra kisebb korcsmát vagy élelmiszerüzletet. Cimeket „Megélhetés” jellegűre a kiadóba kérek. (851)

Keresek

kosztosdiákoknak (gimnazisták) katolikus magyar családnál (nyugdíjasoknál) ellátást. Ajánlatokat ármegjelöléssel, „Kosztosdiák” jellegűre a kiadóba kérek. (3161)

Kaucióva

rendelkező férfi társulna izülethez való lalathoz. Cim a kiadóban.

Iskolás leányka

uri családnál ellátást nyerhet. III. ker. morandului-utca 4. Magyar, német, társalgás.

Nyugdíjasok figyelmébe!

Két egyedülálló urat, uricsaládnál családtagot teljes ellátásba és gondba vállalunk, lehet házaspár is. III. Vasii-utca 49.



Fordító-irodák

l., Piata Bratiann 3. sz. alatt, (Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig, olcsón vállalom kérvények, keresmi levelek, szerződések, bizonyítványok, kifogástalan fordítását, illetve írását román, magyar, német, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvre.

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár resti és Timisoara város volt első toja.



OLLA a leggyorsabb gyógyító betegeket ellé

Ha szép akar lenni

használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliomtejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sashoz” Piata I. C. Bratiann